



# Por que as Línguas Importam

## Alcançando as Metas de Desenvolvimento do Milênio através das Línguas Locais

As Metas de Desenvolvimento do Milênio (MDM) focalizam o trabalho de promotores, pessoal de apoio, governos e ONGs enquanto estabelecem parcerias com comunidades locais. O desenvolvimento baseado na linguagem desempenha um papel significativo ao fornecer às comunidades as ferramentas necessárias para alcançar estas metas dando passos práticos.

Muitos dentre os povos mais pobres falam línguas maternas que não são línguas nacionais ou internacionais. A pobreza, a falta de acesso ao ensino básico, a desigualdade e as doenças são obstáculos diários para eles.

- O desenvolvimento de línguas minoritárias pode ser um elemento chave para ajudar as pessoas a criarem sua própria maneira de superar os desafios em suas vidas?
- Os sistemas de escrita para línguas maternas e a educação multilíngüe podem ser ferramentas para que as pessoas construam um presente e um futuro melhores?
- Os resultados a longo prazo valem o investimento de dinheiro e tempo?

A resposta para cada uma destas perguntas é “sim”!

Em todo o mundo há comunidades que estão descobrindo que, ao usar suas próprias línguas em novas áreas de suas vidas, podem começar a descobrir soluções para os desafios indicados pelas MDM. A SIL Internacional ajuda a fortalecer as comunidades lingüísticas em todo o mundo.



*O desenvolvimento baseado na linguagem é uma série de ações planejadas e contínuas que uma comunidade lingüística segue, visando assegurar que sua língua continue suprimindo suas necessidades e seus diferentes objetivos sociais, culturais, políticos, econômicos e espirituais.*



*Quadros do alfabeto e de palavras na língua Quéchuá ajudam alunos a compreenderem conceitos de alfabetização até quando usados em sala de aula na língua espanhola.*

### A SIL Internacional acredita que o desenvolvimento local baseado na linguagem é essencial para atingir as Metas de Desenvolvimento do Milênio.

O propósito da SIL é criar condições para o desenvolvimento sustentável baseado na linguagem através da pesquisa, tradução, capacitação e desenvolvimento de materiais para as comunidades etnolingüísticas minoritárias. A SIL reconhece que o multilingüismo genuíno promove a unidade na diversidade e a compreensão internacional.

Como organização não-governamental, a SIL tem status especial de consultor junto à Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO) e junto ao Conselho Econômico e Social das Nações Unidas (ECOSOC). A SIL é um membro fundador da Maaya, a Rede Mundial para a Diversidade Lingüística.



7500 W. Camp Wisdom Road  
Dallas, Texas 75236-5629 USA  
www.sil.org  
www.sil.org/sil/global/  
©2008 SIL International

# Por que as Línguas Importam

## Alcançando as Metas de Desenvolvimento do Milênio através das Línguas Locais





Oito metas foram estabelecidas pelos 189 estados membros das Nações Unidas, para serem atingidas até 2015. Conforme se declara, a SIL vê o desenvolvimento local baseado na linguagem como essencial no alcance destas metas.

## 1 Erradicar a extrema pobreza e a fome

O aumento da renda e o alívio da fome dentro das comunidades etnolingüísticas ocorrem quando informações que promovem mudança de vida são transmitidas em uma língua que as pessoas entendem bem. Maiores taxas de alfabetização freqüentemente resultam em maior renda per capita.

## 2 Atingir o ensino básico universal

Os programas de ensino fundamental que começam na língua materna ajudam os alunos a desenvolverem habilidades de alfabetização e habilidades numéricas mais rapidamente. Quando ensinados em sua língua local, os alunos transferem as habilidades de alfabetização com facilidade para as línguas oficiais utilizadas no sistema de educação, adquirindo ferramentas essenciais para a aprendizagem por toda a vida. Os resultados são um aumento da auto-estima e uma comunidade melhor equipada para ser alfabetizada nas línguas de comunicação mais ampla.



A alfabetização ocorre com mais facilidade quando se utiliza a língua que o aluno fala melhor.

## 3 Promover a Igualdade entre os sexos e a autonomia das mulheres

Quase dois terços dos 875 milhões de analfabetos do mundo são mulheres. Nas comunidades etnolingüísticas os rapazes freqüentemente são encorajados a interagir com os outros nas línguas de comunicação mais ampla. Das moças, entretanto, espera-se tipicamente que fiquem perto de casa, onde a língua local freqüentemente é a única utilizada. Pesquisas mostram que as meninas e mulheres educadas em línguas familiares para elas permanecem na escola por mais tempo e obtêm melhores resultados do que aquelas que não são instruídas em sua língua materna.

## 4 Reduzir a mortalidade infantil

O índice de mortalidade de crianças menores de cinco anos diminui quando informações a respeito da prevenção e do tratamento de doenças são disponibilizadas em línguas locais. Por outro lado, a má compreensão pode levar a mal-entendidos perigosos e até fatais. As comunidades etnolingüísticas podem combater a diarreia, a malária e outras doenças comuns quando têm os recursos e a capacidade de obter informações essenciais sobre saúde.

## 5 Melhorar a saúde materna

Uma mãe pode cuidar melhor de si mesma e de sua família quando sabe ler e escrever em sua língua materna e tem acesso a informações sobre saúde em uma língua que entende bem. O desenvolvimento baseado na linguagem facilita a introdução de novos conceitos e a tradução apropriada de nova terminologia.

## 6 Combater o HIV/AIDS, a malária e outras doenças

As pessoas de comunidades etnolingüísticas são vulneráveis ao HIV/AIDS, à malária e a outras doenças, em parte, devido à falta de informações essenciais na língua materna. A leitura de materiais sobre higiene, nutrição, prevenção e tratamento de doenças escritos em línguas locais demonstrou ser efetiva para melhorar a saúde geral e a expectativa de vida. A disponibilidade de informação culturalmente relevante elimina os conceitos errados que cercam o HIV/AIDS.

## 7 Garantir a sustentabilidade ambiental

Os princípios de preservação do meio ambiente são comunicados entre as línguas através de programas de desenvolvimento baseados na linguagem e da produção de literatura. O desmatamento é um problema crítico em todo o mundo. Conforme as populações locais aprendem a tecnologia apropriada, somada ao conhecimento tradicional sobre a flora e fauna, suas necessidades econômicas são supridas e ao mesmo tempo o meio-ambiente é protegido.



Durante um projeto de desenvolvimento baseado na língua materna, o povo da vila chamada Ambai em Papua, Indonésia, aprendeu que o desmatamento dos mangues provocou erosão do solo.

## 8 Organizar uma parceria global para o desenvolvimento

As parcerias globais entre comunidades etnolingüísticas e sociedades nacionais e internacionais requerem comunicação e compreensão mútua. A revitalização da língua materna assegura que uma língua continue a servir aos diferentes objetivos de seus falantes, e funciona como uma ponte para que a comunidade atinja seus objetivos multilíngües mais amplos ao aprender uma língua de comunicação mais abrangente. O desenvolvimento baseado na linguagem facilita o intercâmbio mais amplo de conhecimento tradicional, além de disponibilizar os benefícios da informação global e das tecnologias de comunicações.